

MUJER Y LENGUAJE EN EL PERIODISMO EN ESPAÑOL

San Millán de la Cogolla, 6, 7 y 8 de mayo de 2009

PARTICIPANTES

Ibai Aramburuzabala Arrieta

Licenciado en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia Comillas de Madrid con la tesina titulada “La razón fundamental sobre las obras teatrales que tradujo Mariano José de Larra”. Ha asistido a los cursos doctorales de La Lengua y la Literatura en relación con los Medios de comunicación en la Facultad de Ciencias de la Información en la Universidad Complutense de Madrid.

Ha colaborado con “El cajetín de la lengua” con el artículo “Lo complicado de la complejidad femenina”, y ha centrado su investigación en el lenguaje y los estereotipos presentes en las revistas masculinas, que en parte se ha visto plasmada en el artículo “¡Somos hombres! el machismo en las revistas masculinas” incluido en el libro “De igualdad y diferencias: diez estudios de género”.

Desde que fundó “Connota traducciones”, promueve la conciencia de género tanto entre los traductores que la componen como entre sus clientes, con la finalidad de elaborar textos que reflejen la realidad social del siglo XXI.

Traduce documentos relacionados con cuestiones de igualdad de género y grupos desfavorecidos para la Oficina del Informe sobre Desarrollo Humano y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), entre los que destacan la publicación mensual en línea “Entendiendo el Desarrollo Humano” y el reciente libro “Gobernanza local y descentralización: experiencias programáticas y consideraciones desde el terreno”.

Magí Camps

Barcelona, 1961. Es licenciado en Filología Catalana por la Universidad de Barcelona (UB) y en Ciencias de la Información por la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB).

Responsable lingüístico de 'La Vanguardia', coordina a los correctores de estilo y elabora las normas lingüísticas del rotativo en calidad de jefe de Edición. En el 2004, al frente de este equipo, publicó el 'Libro de redacción de La Vanguardia' (Ariel). Desde el 2005 es el autor de la

sección semanal 'Letra pequeña', sobre curiosidades lingüísticas, así como de reportajes y análisis sobre temas de lengua y comunicación. En el suplemento 'Cultura/s' ejerce de crítico de las novedades editoriales vinculadas al mundo de la lengua.

Desde el 2006 es profesor colaborador de la Universitat Oberta de Catalunya (UOC), centro en el que imparte talleres sobre lengua y estilo al personal docente.

VIOLETA DEMONTE

Es lingüista y catedrática de Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid, centro en el que ha enseñado desde 1973. Desde marzo de 2008 se ha incorporado al Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, donde dirige un grupo de Lingüística y Ciencia cognitiva. Es doctora en Filología Hispánica (1975) bajo la dirección de Fernando Lázaro Carreter.

Creó y dirigió desde 1989 hasta 2004 el programa de doctorado "Lingüística teórica y sus aplicaciones" del Instituto Universitario Ortega y Gasset y ha sido investigadora visitante de los departamentos de Lingüística del MIT, de la University of Southern California y del Instituto de Lingüística de la Universidad de Utrecht y profesora invitada en la Universidad de Minnesota (EEUU), en la de Varsovia, en El Colegio de México, en la Universidad Carolina de Praga, en la Universidad de La Habana, en la Universidad de Rosario y en la Universidad del Comahue (ambas en Argentina), en la Católica de Valparaíso (Chile) y en la Autónoma Metropolitana (México DF).

Sus intereses principales en la investigación y el ensayo incluyen la teoría sintáctica, la gramática del español, la gramática de la variación, el análisis de la interfaz léxico-sintaxis-semántica y la fundamentación de la lingüística.

Ha publicado varios libros de investigación sobre teoría lingüística, sintaxis y gramática del español.

Montserrat Domínguez

Madrid, 1963. Dirige y conduce "A vivir que son dos días" en la Cadena SER, el programa líder de la mañana de los fines de semana, que aúna actualidad, política, entrevistas, ciencia, libros, cine o gastronomía.

Licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense, es Master en Periodismo por la Universidad de Columbia, Nueva York, donde estudió gracias a una beca Fulbright.

Inició su carrera profesional en 1987 en Radio España, y ha trabajado en la Agencia Efe, el diario El Sol, Canal +, Tele 5 y Antena 3 Televisión, donde ha presentado y dirigido informativos y reportajes especiales, así como los espacios de entrevistas y debate "La Mirada Crítica" y "Ruedo Ibérico". Ha dirigido varios documentales, entre ellos "Cambio Climático: el impacto en España".

Su trabajo ha sido reconocido con el Premio de Periodismo Europeo "Salvador de Madariaga" (2002), el del Club Internacional de Prensa (2002), la Antena de Oro y el que otorga la Fundación Independiente (2007). Es colaboradora habitual del diario "La Vanguardia".

Marina Fernández Lagunilla

Catedrática de Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid.

Sus líneas de investigación son la gramática española y el análisis del discurso (el discurso político y el periodístico). En estas áreas ha dado cursos y conferencias y publicado libros y artículos.

Es autora, entre otros, de los siguientes trabajos: "Del lenguaje político de los políticos al lenguaje político de los periodistas", "Género y sexo: ¿controversia científica o diálogo de sordos? y " Reflexiones sobre la función designativa del lenguaje a propósito del "sexismo lingüístico": la importancia de tener un nombre.

Pepa Fernández Vallés

Periodista, licenciada en Ciencias de la Información por la Universidad Autónoma de Barcelona, comenzó su trayectoria profesional en la cadena catalana de emisoras Cadena 13 en 1983. Ha trabajado en Catalunya Ràdio, Cadena Nova y Radio 4 (RNE en Cataluña) dirigiendo y presentando diversos programas magazine.

En televisión, ha presentado concursos, programas especiales, espacios de gastronomía y debates en TV3, TVE y BTV (Televisión de Barcelona). Actualmente colabora en el programa El Club de TV3.

Desde 1999 dirige y presenta el programa "No es un día cualquiera" en RNE que se emite los sábados y domingos de 8.00 a 13.00 horas y que ha sido premiado con un Ondas (2003), dos Micrófonos de plata de la Asociación de Periodistas e Informadores de Radio y Televisión (2001 y 2004), el premio de radio de Cambio 16 (2002), la Antena de Oro (2005), el premio periodístico "El cava" (2006) y el Pica d'Estats (2008).

Profesora en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Ramon Llull de Barcelona, en abril de 2008 publicó su primer libro "Lo que la vida enseña".

Acaba de recibir un segundo premio Ondas (2008) a su trayectoria profesional.

Esther Forgas Berdet

Natural de Barcelona, licenciada en Filosofía y Letras en 1976 y doctora en Filología Románica por la Universidad de Barcelona en 1983, es profesora de la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona desde 1977 y Catedrática de Lengua Española desde 1992.

Ha dirigido varios Proyectos de Investigación subvencionados (I+D) de carácter lexicográfico. Sus publicaciones versan sobre cuestiones que relacionan íntimamente lengua y sociedad, especialmente en el ámbito de la ideología y el diccionario.

En el año 2000 elaboró junto con otras dos investigadoras (M^a Ángeles Calero y Eulalia Lledó) un Informe encargado por Real Academia sobre el sexismo y el racismo.

Es, entre otras, coordinadora del Curso de Lengua y Cultura Hispánica que ofrece la URV a estudiantes de filología española de las universidades chinas, directora del Máster en Formación

del Profesorado de ELE, en edición virtual, profesora de los posgrado Dones i Comunicació, de la URV y del de Lengua y Medios de Comunicación, de la Universidad Complutense de Madrid.

Actualmente es responsable del nuevo Máster Oficial sobre Enseñanza de lenguas (español e inglés para extranjeros), que se ha iniciado el curso 2007-2008 en la URV y del curso on line de la FURV Cuerpo, género y lenguaje.

María Elena Gómez Sánchez

Doctora en Ciencias de la Información (UCM). Profesora Titular de Redacción Periodística (Departamento de Periodismo y Humanidades, Facultad de Comunicación y Humanidades, Universidad Europea de Madrid).

Su investigación se centra en el uso de la lengua en los medios de comunicación (pragmática, eufemismo, cortesía e imagen).

Se ha ocupado de aspectos relacionados con cuestiones de género y medios de comunicación en aportaciones a congresos y en trabajos como "La columna periodística escrita por mujeres: su experiencia de lo cotidiano" y en "Mujeres periodistas y actualidad política".

Becada por organismos nacionales e internacionales para ampliar estudios, obtuvo el Primer Premio Nacional de Terminación de Estudios Universitarios en Ciencias de la Información (concedido por el MEC) y un Premio Extraordinario de Doctorado (otorgado por la Universidad Complutense de Madrid).

Mónica González

Egresada de la Universidad de Chile, su primer trabajo fue en el diario El Siglo. En la dictadura del general Pinochet, trabajó en las revistas Análisis y Cauce con investigaciones que la llevaron dos veces a la cárcel.

Recuperada la democracia fue editora general del diario La Nación y, en 1995, de la revista Cosas. Es corresponsal del diario argentino Clarín desde 1995, y como tal ganó el premio María Moors Cabot. En 2001 asumió la dirección de la revista Siete +7 que luego se transformó en Diario Siete, el que siguió dirigiendo.

En 1985, recibió el premio anual de la Comisión de Derechos Humanos de España. En 1987, el Premio Anual de Periodismo de la Universidad de Harvard (Fundación Niemann) y en 2006 el Premio Dan David de la Universidad de Tel Aviv y el Premio de la Fundación Nuevo Periodismo (FNPI) en la modalidad Homenaje

Ha escrito varios libros entre ellos: "Los secretos del Comando Conjunto", "Bomba en una calle de Palermo"(1986) sobre el asesinato del ex comandante en jefe del Ejército, general Carlos Prats y "La Conjura, los mil y un días del Golpe" (2000)". Actualmente es directora del Centro de Investigación e Información Periodística, CIPER (www.ciperchile.cl), el que acaba de ganar el Premio de Excelencia al mejor reportaje chileno otorgado por la Universidad Alberto Hurtado.

Susana Guerrero Salazar

Profesora Titular del área de Lengua de la Universidad de Málaga, ha sido vicepresidenta y presidenta de la Asociación de Estudios Históricos sobre la Mujer de la Universidad de Málaga. En la actualidad forma parte de la junta directiva como vocal.

Ha impartido cursos de especialización sobre lengua española en distintas ciudades españolas. Trabaja, además, el sexismo en el lenguaje coloquial, administrativo, periodístico y publicitario. Ha participado en numerosos congresos y proyectos de investigación nacionales e internacionales.

Es autora de los libros: Voces comentadas del español actual (Málaga, Sarriá, 2001), La parodia quevediana de los mitos. Mecanismos léxicos (Universidad de Málaga, 2002), La creatividad en el lenguaje periodístico, (Cátedra, 2007) y coautora con Núñez Cabezas de Medios de comunicación y español actual (Málaga, Aljibe, 2002) y de El lenguaje político español (Madrid, Cátedra, 2002)

Coautora también del Manual de lenguaje administrativo no sexista (Ayuntamiento de Málaga y AEHM, 2002), de la Guía para un uso igualitario del lenguaje administrativo, de la Guía para un uso igualitario del lenguaje en las corporaciones locales. "Hablemos en igualdad" (Diputación de Almería, 2006) y de la Guía para un uso igualitario del lenguaje periodístico (Diputación Provincial de Málaga, 2006).

Eulàlia Lledó Cunill

Doctora en Filología Románica, es profesora de secundaria en Barcelona y colaboradora docente de distintas universidades.

Se dedica a la investigación de los sesgos sexistas y androcéntricos en la lengua y en la literatura. Respecto a la lengua, su principal dedicación gira en torno a distintos análisis del discurso, entre ellos, el académico, el de los diccionarios, el de las denominaciones de profesiones y el de la prensa, tanto en general como respecto a los maltratos.

Por encargo de la Real Academia Española se ocupó (junto con M^a Ángeles Calero y Esther Forgas) de la revisión del sexismo y del racismo en el DRAE con vistas a su eliminación en la edición de 2001 y sucesivas, y, por encargo del Institut d'Estudis Catalans, revisó el sexismo para la edición del Diccionari de la llengua catalana (1995).

Forma parte del grupo NOMBRA, Comisión Asesora sobre Lenguaje del Instituto de la Mujer desde su fundación en 1994.

Sus últimos libros sobre diccionarios son los volúmenes De mujeres y diccionarios. Evolución de lo femenino en la 22^a edición del DRAE (2004), L'espai de les dones als diccionaris: silencis i presències (2005), el vocabulario de oficios y cargos: Las profesiones de la A a la Z (2006) y la colaboración en el libro colectivo De igualdad y diferencias: diez estudios de género (2009).

Ha realizado diferentes libros y opúsculos de recomendaciones para manejar una lengua libre de sesgos sexistas y androcéntricos; los dos últimos son: Guía de lenguaje para el ámbito educativo y Hablamos de leyes, ambos publicados en 2008.

Margarita Lliteras

Nacida en Zaragoza, es catedrática de Lengua Española de la Universidad de Valladolid. Tras concluir su Licenciatura de Filología Románica en la Universidad de Zaragoza, comenzó su trayectoria docente como Catedrática de Bachillerato. Fue Becaria de Investigación en la Universidad de Valencia, donde se doctoró en Filología Hispánica. Ha sido Profesora Titular de Lengua Española de las Universidades de Zaragoza y Valladolid.

Su obra comprende más de medio centenar de publicaciones. Sus principales intereses científicos se centran en la Historiografía Lingüística y en el ámbito de la Gramática y la Lexicología del español.

Ha impartido cursos y conferencias en numerosas universidades españolas y extranjeras. Forma parte de varios comités científicos y en la actualidad es Presidenta de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística.

En el último periodo de su actividad investigadora, se ha interesado especialmente por el estudio de los problemas léxicos y gramaticales de los denominados «nombres personales». Se trata de un tipo particular de sustantivos que designa clases de personas según las profesiones, oficios, cargos, actividades, etc., y que admite una clasificación compleja por el comportamiento del género gramatical.

Juan Plaza

Doctor en Comunicación por la Universidad Pontificia de Salamanca (en la que se licenció en CC. de la Información en 1997) y Experto Universitario en el Tratamiento no sexista de la información por la Universitat Jaume I de Castellón (Fundación Isonomía).

Es profesor contratado de la Facultad de Comunicación de la Universidad Pontificia desde 2000, en la que imparte la asignatura Comunicación e Información Escrita. Además, ha sido durante tres años Director del Curso de Posgrado Género y Comunicación y es miembro del Observatorio de Publicidad y Medios de Comunicación de la Junta de Castilla y León. En la actualidad, es coordinador de Relaciones Internacionales de la Facultad de Comunicación.

Su investigación está orientada al estudio de las representaciones de varones y mujeres en los medios de comunicación de masas desde una perspectiva de género. Sus últimos trabajos a este respecto tienen que ver con los modelos de masculinidad y feminidad que aparecen en las revistas femeninas dirigidas a las adolescentes.

Es coordinador del grupo de investigación Medios y género, y dirige el proyecto Las mujeres como protagonistas de la información en la prensa escrita: análisis comparativo en los diarios nacionales y en los diarios locales de Castilla y León.

Yolanda Reyes

Licenciada en Ciencias de la Educación con especialización en Filología y Literatura, con estudios de Lengua y Literatura Española en el Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid.

Es fundadora y directora de Espantapájaros Taller, un proyecto cultural de formación de lectores. Dicta seminarios en el ámbito nacional e internacional sobre fomento de lectura y es autora de

numerosos artículos sobre literatura infantil y juvenil. Ha asesorado al Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, Cerlalc, en políticas de lectura para la primera infancia y al Instituto Colombiano de Bienestar Familiar, ICBF, en el diseño del proyecto "La Fiesta de la Lectura".

Su trabajo periodístico comenzó en la revista "Revista Cambio". Actualmente es columnista del diario El Tiempo de Bogotá, autora de numerosos libros y directora de "Nidos para la Lectura", una colección de literatura infantil bajo el sello editorial de Alfaguara.

Daniel Samper Pizano

Nacido en Bogotá, es doctor en Derecho y Master en periodismo.

Redactor, jefe de sección, asistente del director, columnista, corresponsal y comentarista de El Tiempo (Colombia), fue subdirector de El Pueblo (Cali, Colombia), redactor y editor de la revista española Cambio 16, fundador de Cambio 16 en Colombia, ejerce en la actualidad como periodista independiente, traductor, guionista, conferencista y novelista.

Tertuliano del programa de radio "No es un día cualquiera", de Pepa Fernández, es frecuente su participación en seminarios, conferencias y charlas sobre lenguaje, periodismo, literatura y cultura popular (fútbol, telenovelas, música popular).

Autor de una treintena libros, entre ellos notas de humor, ensayos, antologías, cuentos y novela, es miembro correspondiente de la Academia Colombiana de la Lengua desde el 2004.

Ana M. Vigara Tauste.

Profesora Catedrática de Lengua Española en la Universidad Complutense de Madrid centra su labor investigadora en el estudio de la lengua oral (sobre todo en su vertiente hablada, "coloquial"), del lenguaje juvenil, y del uso del lenguaje en los medios de comunicación (especialmente en sus aspectos grafonómicos, normativos y pragmático-discursivos).

Autora y colaboradora, entre otros trabajos, del Libro de estilo de ABC y de los libros 'Género, sexo, discurso', 'De igualdad y diferencias: diez estudios de género sexo', 'Género, sexo y discurso en las revistas juveniles', 'Del texto al discurso: sexo y género en los anuncios de relax'. 'Periodismo deportivo en España: sexismo discursivo y discriminación de género' y 'Nombrar en femenino. El caso emblemático de jueza'.

Es directora del curso de posgrado Experto en Lenguaje y Medios de Comunicación (UCM) y coordinadora de El cajetín de la lengua. El lenguaje en los medios de comunicación (revista electrónica Espéculo: <http://www.ucm.es/info/especulo>)